

SUZUKI

ALTO/ SB305

OWNER'S
MANUAL

MANUEL
D'ENTRETIEN

MANUAL DEL
PROPIETARIO

Part No. 99011-84021-01D

April, 1985 ©

Printed in Japan 英(仏)(西)

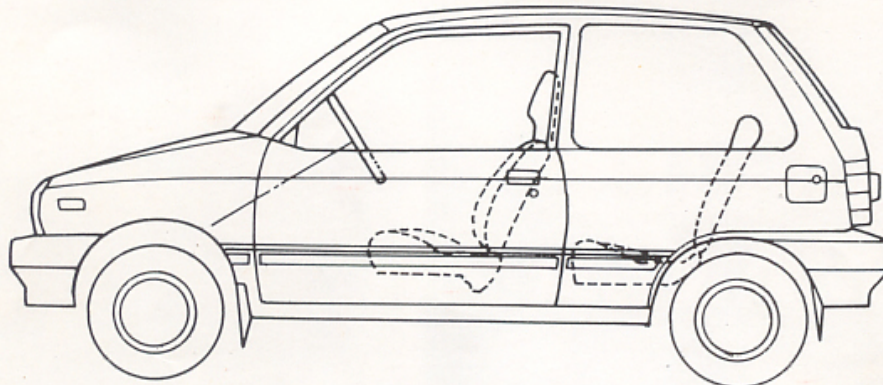
This owner's manual applies to the following models of the ALTO/SB305 series:

Ce manuel d'entretien s'applique aux modèles suivants de la série ALTO/SB305:

Este manual del conductor es aplicable a los modelos siguientes de la serie ALTO/SB305:

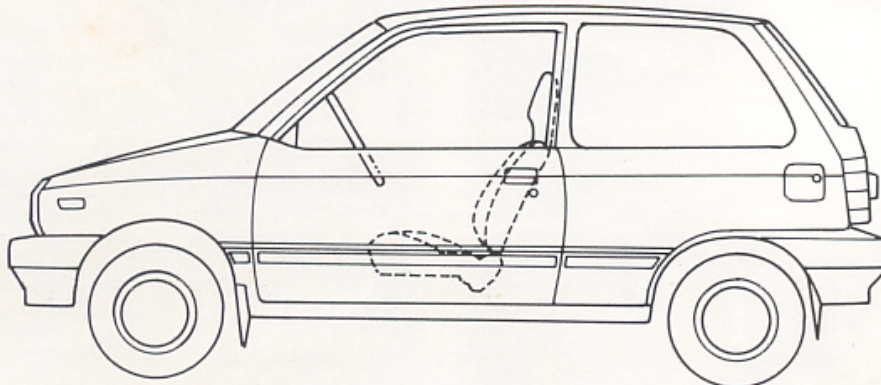
4-SEATER MODELS
MODELES 4 PLACES

MODELOS DE 4 ASIENTOS



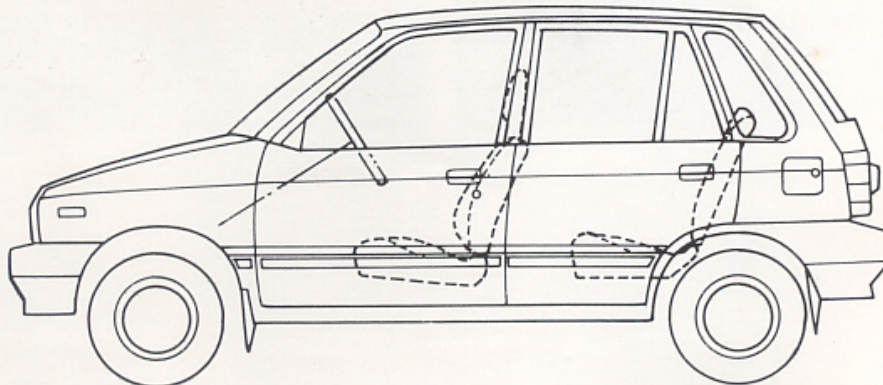
2-SEATER MODELS
MODELES 2 PLACES

MODELOS DE 2 ASIENTOS



5-DOOR MODELS
MODELES 5 PORTE

MODELOS DE PUERTA



FOR

We v
for b
SUZ
on t
exper
fully
MAN
with
inspe
read
able
manr
tion

AV

Nous
vous
ALTO
est u
vaste
Nous
donn
renfe
mode
quoti
atten
utilis
satisf

FOREWORD

We would like to express our thanks to you for buying the **SUZUKI ALTO/SB305**. The **SUZUKI ALTO/SB305** has been constructed on the basis of **SUZUKI**'s wide technical experience. We feel sure that you will be fully satisfied with the vehicle. This **MANUAL** contains detailed information with regard to handling procedure and inspections, both daily and periodic. Having read this **MANUAL** carefully, you will be able to handle the vehicle in the correct manner and obtain many years of satisfaction from it.

SUZUKI MOTOR CO., LTD.



AVANT-PROPOS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous faites en choisissant la **SUZUKI ALTO/SB305**. La **SUZUKI ALTO/SB305** est un véhicule construit sur la base de la vaste expérience technique de **SUZUKI**. Nous sommes persuadés qu'elle saura vous donner entière satisfaction. Ce **MANUEL** renferme des informations détaillées sur le mode d'utilisation et les contrôles tant quotidiens que périodiques. Veuillez le lire attentivement afin de faire la meilleure utilisation du véhicule et de pouvoir en tirer satisfaction pendant de longues années.

SUZUKI MOTOR CO., LTD.

PREFACIO

Nuestro más sincero agradecimiento por la compra del **SUZUKI ALTO/SB305**. El **SUZUKI ALTO/SB305** es un vehículo que ha sido construido basado en la amplia experiencia técnica de **SUZUKI**. Estamos seguros que Ud. quedará completamente satisfecho con el vehículo. Este **MANUAL** contiene información detallada con respecto a los procedimientos de manejo e inspecciones, tanto diarias como periódicas. Luego de leer cuidadosamente este **MANUAL**, Ud. estará capacitado para manejar el vehículo en la manera correcta y obtener de él muchos años de satisfacción.

SUZUKI MOTOR CO., LTD.

IMPORTANT NOTICE

Please read this manual and follow its instructions carefully.

To emphasize special information the words WARNING, CAUTION and NOTE carry special meanings and should be carefully understood.

WARNING	The personal safety of the driver or occupants may be involved. Disregarding this information could result in their injury.
CAUTION	These instructions point out special service procedures or precautions that must be followed to avoid damaging the vehicle.
NOTE	Special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Copying, quoting or reproducing any part of this manual is not permitted without explicit approval by SUZUKI MOTOR CO., LTD.

Please note that this manual applies to all models and all specifications for all respective destinations and explains all equipments including options available from SUZUKI. Therefore, your model may have different standard features than shown in this manual.

AVIS IMPORTANT

Lisez attentivement ce manuel et en suivez les instructions à la lettre.

Pour souligner certaines informations spéciales, les termes AVERTISSEMENT, ATTENTION et NOTE portent une signification spéciale et doivent être examinés avec attention.

AVERTISSEMENT . . .	La sécurité personnelle du conducteur et des passagers est en jeu. L'inobservation de ces informations les met en danger.
ATTENTION	Ces instructions soulignent certaines marches à suivre ou véhicule.
NOTE	Ces informations spéciales sont destinées à faciliter l'entretien et à rendre plus claires des instructions importantes.

Toute transcription, citation ou reproduction, même partielle, de ce manuel est interdite sauf autorisation expresse de la SUZUKI MOTOR CO., LTD.

Noter que ce manuel s'applique à tous les modèles de véhicules et à toutes les spécifications quel que soit le pays de destination et qu'il comprend une description de la totalité de l'équipement, y compris les options, disponible chez SUZUKI. Par conséquent, les caractéristiques standards de votre véhicule risquent de différer de celles indiquées dans ce manuel.

AVISO

Se ruega

Para enf
CAUCIO

ADVE

PRECA

NOTA

No se pe
aprobació

Nótese qu
los divers
SUZUKI.
de las ind

CONTENTS

INFORMATION BEFORE DRIVING	8
INSTRUMENTS AND CONTROLS	24
DRIVING	55
DAILY MAINTENANCE AND INSPECTION	59
MAINTENANCE SCHEDULE	90
PERIODIC MAINTENANCE SERVICE	125
APPEARANCE CARE	125
INTERIORS AND EMERGENCY REMEDIES	132
VEHICLE IDENTIFICATION	138
SPECIFICATIONS	140



This vehicle may not comply with standards or regulations of other countries. Before attempting to register this vehicle in any other country, check the applicable regulations and make any necessary modifications.

AVISO IMPORTANTE

Se ruega leer y seguir cuidadosamente las instrucciones de este manual.

Para enfatizar una información especial, se utilizan las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCION y NOTA, con significados especiales que deberán ser comprendidas cabalmente.

ADVERTENCIA Puede comprometer la seguridad del conductor o de los ocupantes. La no observación de esta información podría provocar daños corporales.

PRECAUCION Estas instrucciones enfatizan los procedimientos especiales de servicio o las precauciones que se deben observar para evitar daños en el vehículo.

NOTA Contiene una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar algunas instrucciones importantes.

No se permite copiar, citar o reproducir cualquier parte de este manual, sin la explícita aprobación de SUZUKI MOTOR CO., Ltd.

Nótese que este manual es aplicable a todos los modelos y especificaciones existentes para los diversos países, y cubre todos los equipos, incluyendo opciones, ofrecidos por SUZUKI. Por consiguiente, las características estándar de su vehículo podrían diferir de las indicadas en este manual.

This vehicle may not comply with standards or regulations of other countries. Before attempting to register this vehicle in any other country, check all applicable regulations and make any necessary modifications.



TABLA

Il se peut que ce véhicule ne se conforme pas aux réglementations des autres pays. Avant de demander l'immatriculation du véhicule dans un autre pays, vérifier les règlements applicables et effectuer toutes les modifications nécessaires.

Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.

CONTENTS

INFORMATION BEFORE

DRIVING	6
INSTRUMENTS AND	
CONTROLS	24
DRIVING	55
DAILY MAINTENANCE	
AND INSPECTION	69
MAINTENANCE SCHEDULE	90
PERIODIC MAINTENANCE	
SERVICE	97
APPEARANCE CARE	125
BREAKDOWNS AND	
EMERGENCY REMEDIES	132
VEHICLE IDENTIFICATION	138
SPECIFICATIONS	140

INFORMATION BEFORE
DRIVING

KEY

This vehicle comes equipped with a pair of identical keys. Keep the spare key in a safe place. The key can operate the following:

- Ignition switch
- Door locks
- Fuel filler lid
- Hatchback

The keys are used when making number. This number is used when making replacement keys. Please write your key number in the box provided for your future reference.



KEY NUMBER

TABLE DES MATIERES

INFORMATIONS AVANT

LA CONDUITE	6
INSTRUMENTS DE BORD ET	
REGLAGES	24
CONDUITE	55
ENTRETIEN ET CONTROLES	
QUOTIDIENS	69
TABEAU D'ENTRETIEN	90
ENTRETIENS PERIODIQUES	97
NETTOYAGE D'ENTRETIEN	125
PANNES ET DEPANNAGE	
DE FORTUNE	132
IDENTIFICATION DU	
VEHICULE	138
CARACTERISTIQUES	142

CONTENIDOS

INFORMACION ANTES

DE CONDUCIR	6
INSTRUMENTOS Y	
CONTROLES	24
CONDUCCION	55
MANTENIMIENTO DIARIO	
Y INSPECCION	69
PROGRAMA DE	
MANTENIMIENTO	90
SERVICIO DE MANTENIMIENTO	
PERIODICO	97
CUIDADO DE LA	
APARIENCIA	125
DESCOMPOSTURAS Y REPARA-	
CIONES DE EMERGENCIA	132
IDENTIFICACION DEL	
VEHICULO	138
ESPECIFICACIONES	144

INFORMATION BEFORE DRIVING

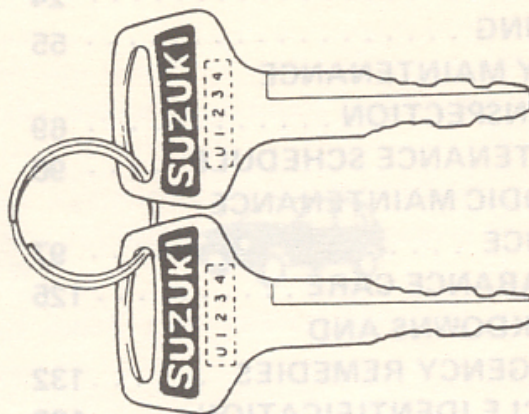
KEY

This vehicle comes equipped with a pair of identical keys. Keep the spare key in a safe place. The key can operate the following:

- Ignition switch
- Door locks
- Fuel filler lid lock
- Hatchback lid lock

The keys are stamped with an identifying number. This number is used when making replacement keys. Please write your key number in the box provided for your future reference.

KEY NUMBER:



INFORMATIONS AVANT LA CONDUITE

CLE

Une paire de clés est fournie avec ce véhicule. Ranger la clé de rechange dans un endroit sûr. La clé peut faire fonctionner les serrures suivantes:

- Contacteur à clé
- Serrure de porte
- Serrure de couvercle de remplissages d'essence
- Serrure de porte a rabattement arriere

Les clés sont marquées d'un numéro d'identification. Ce numéro sert en cas d'une copie de clé. Ne pas oublier de noter le numéro de la clé dans le cadre prévu à cet effet, pour toute référence ultérieure.

NUMERO DE CLE:

INFORMACION ANTES DE CONDUCIR

LLAVE

Este vehículo se entrega con un par de llaves de repuesto en lugar seguro. La llave acciona lo siguiente:

- Interruptor de encendido
- Cerraduras de las puertas
- Cerradura de la tapa del tanque de combustible
- Cerradura de la compuerta trasera

Estas llaves llevan impreso el número de identificación. Este número se utiliza para hacer llaves de reemplazo. Para futura referencia, se ruega escribir el número de la llave en la casilla provista para tal fin.

NUMERO DE LLAVE:

DOOR L

From outside
To lock the door, turn it clockwise the key clockwise.

To lock the door, turn it clockwise the key clockwise.

SERRURE

De l'extérieur
Pour verrouiller la porte, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour verrouiller la porte, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

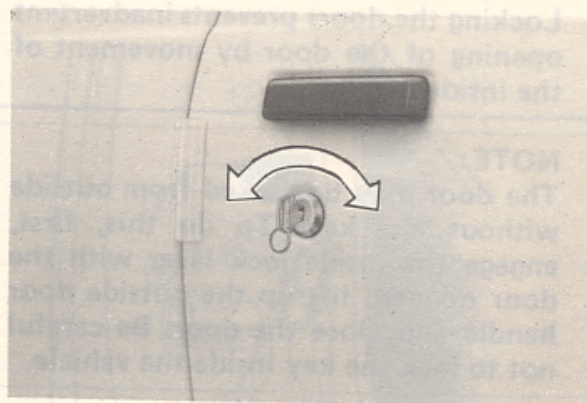
DOOR LOCK

From outside

To lock the right door, insert the key and turn it clockwise. To unlock the door, turn the key counterclockwise.

To lock the left door, insert the key and turn it counterclockwise. To unlock the door, turn the key clockwise.

From inside
To lock the door, move the lock lever in the direction of arrow. To unlock it, move the lock lever in opposite direction.



SERRURES DE PORTE

De l'extérieur

Pour verrouiller la portière droite, insérer la clé et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déverrouiller la porte, tourner la clé dans le sens inverse.

Pour verrouiller la portière gauche, insérer la clé et tourner dans sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour déverrouiller la portière, procéder en sens inverse.

CERRADURA DE LA PUERTA

Desde afuera

Para trabar la puerta derecha, inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Para destrabarla, gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Para trabar la puerta izquierda, inserte la llave y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Para destrabar la puerta, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj.

NOTE: Always lock the door when driving. Locking the door prevents the possibility of opening of the door by movement of the latch. NOTE: The door must be closed before locking. Without the door closed, the key will not engage the latch and the door will not lock. Handle the door carefully. Be careful not to lock the key inside the vehicle.

From inside

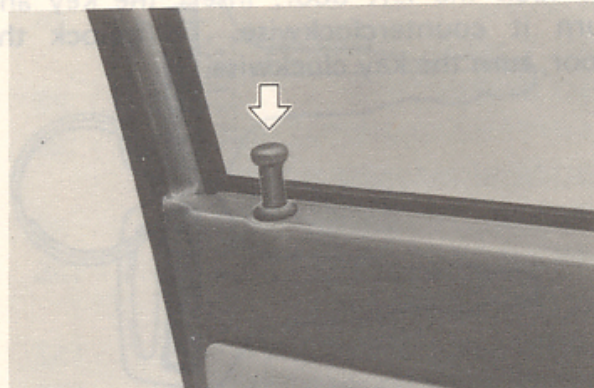
To lock the door, move the lock lever in the direction of arrow. To unlock it, move the lock lever in opposite direction.

WARNING:

Always lock the doors when driving. Locking the doors prevents inadvertent opening of the door by movement of the inside handle.

NOTE:

The door may be locked from outside without the key. To do this, first, engage the inside lock lever with the door opened, lift up the outside door handle and close the door. Be careful not to lock the key inside the vehicle.



De l'intérieur

Pour verrouiller la porte, pousser et tourner le levier de verrouillage dans le sens de la flèche. Pour la déverrouiller, tourner le levier de verrouillage en sens inverse.

AVERTISSEMENT:

Toujours bloquer les portes de l'intérieur pendant la marche du véhicule. Cette précaution permettra d'éviter toute ouverture accidentelle des portes par manipulation involontaire de la poignée.

NOTE:

La porte peut être verrouillée de l'extérieur sans la clé. Pour ceci, enclencher d'abord le levier de verrouillage interne avec la porte ouverte, lever la poignée extérieure de la porte et fermer cette dernière. Prendre garde à ne pas oublier la clé dans le véhicule.

Desde adentro

Para trabar la puerta, mueva la traba en la dirección de la flecha. Para destrabarla, muévela en dirección opuesta.

ADVERTENCIA:

Revise siempre las puertas cuando conduce. La cerradura de las puertas evitará que se abran desprevénidamente debido a un accionamiento descuidado de la manija interior.

NOTA:

La puerta puede ser trabada desde afuera sin usar la llave. Para ello, trabe la palanca de enclavamiento interior con la puerta abierta, levante la manija exterior de la puerta y ciérrela. Tenga cuidado de no dejar la llave dentro del vehículo.

CHILD

As illustrated for each child-protection (2). When the position, from the outside.

WAR
proof
when
rear.

VERROUILLER LES EN

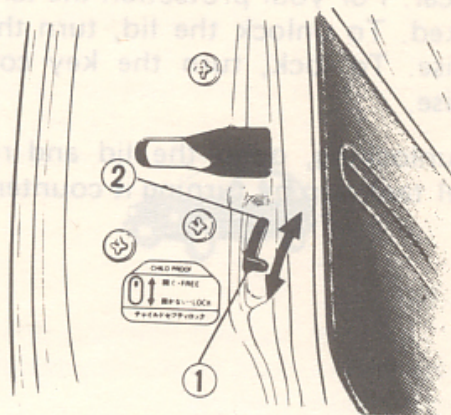
Comme protection pour chaque enfant en position (2), le Quand enfants porte ar rieur m déverrou peut être

AVE
le v
enfau
fois
l'arri

CHILD-PROOF LOCK (5-door models)

As illustrated, a child-proof lock is provided for each of the right and left rear doors. When the lock lever is in position ①, the child-proof lock is locked, and when in position ②, the child-proof lock is unlocked. When the child-proof lock is in the locked position, the rear door cannot be opened from the inside even if the inside door lock is unlocked but can be opened from the outside.

WARNING: Be sure to place the child-proof lock in the locked position whenever children are seated in the rear.



VERROU DE PROTECTION POUR LES ENFANTS (Modeles 5 porte)

Comme le montre l'illustration, un verrou de protection pour les enfants a été aménagé pour chacune des portières arrière droite et gauche. Quand le cliquet de verrouillage est en position ①, le verrou de protection pour les enfants est en fonction, et en position ②, le verrou ne remplit pas sa fonction. Quand le verrou de protection pour les enfants est en position de verrouillage, la porte arrière ne peut être ouverte de l'intérieur même si le verrou de portière est déverrouillé, mais en revanche la portière peut être ouverte de l'extérieur.

AVERTISSEMENT: Mettre sans faute le verrou de protection pour les enfants en position verrouillée chaque fois que des enfants sont assis à l'arrière.

SEGURO PARA NIÑOS (Modelos de 5 puerta)

Tal como se ilustra, se ha provisto un seguro para niños en cada una de las puertas traseras, izquierda y derecha. Cuando la palanca de cierre está en la posición ①, el seguro queda trabado, y cuando está en la posición ②, queda destrabado. Cuando este seguro está trabado, la puerta trasera no puede abrirse desde el interior aunque su cerradura esté destrabada, aunque sí podrá abrirse desde afuera.

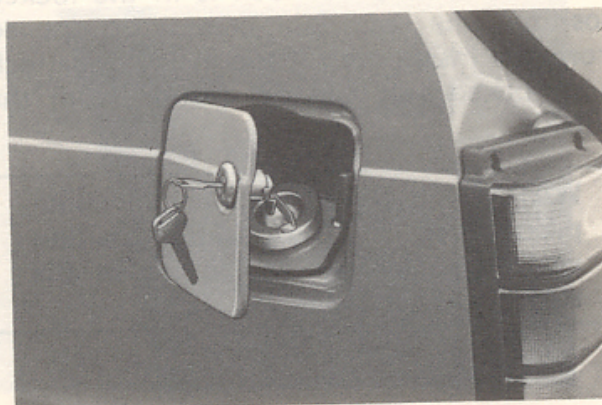
ADVERTENCIA: Asegúrese de trabar el seguro para niños cuando éstos se sienten en el asiento trasero.

FUEL FILLER

FUEL TANK CAPACITY	30 L (7.9/6.6 US/Imp gal)
-------------------------------	--------------------------------------

The fuel filler lid is located on the left side of the car. For your protection the tank can be locked. To unlock the lid, turn the key clockwise. To lock, turn the key counterclockwise.

After unlocking, open the lid and remove the fuel tank cap by turning it counterclockwise.



FUEL REC

Use gasoline higher (Rese unleaded.

Use only unl

Gasoline/Eth
Blends of (grain alcohol commercial of this type they are no this gasoline no lower gasoline.

DISPOSITIF DE REMPLISSAGE D'ESSENCE

CAPACITE DU RESERVOIR D'ESSENCE	30 L (7,9/6,6 US/Imp. gal.)
--	--

Le couvercle de remplissage d'essence se trouve sur le côté gauche du véhicule. Le réservoir est verrouillé par mesure de sécurité. Pour déverrouiller le couvercle tourner la clé vers l'avant du véhicule. Après déverrouillage, ouvrir le couvercle et retirer le bouchon du réservoir d'essence en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Après le deverrouillage, ouvrir le couvercle et enlever le bouchon d'essence en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

TUBO DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

CAPACIDAD DEL TANQUE DE COM- BUSTIBLE	30 L (7,9/6,6 US/Imp. gal.)
--	--

La tapa del tanque de combustible está situada en el lado izquierdo del vehículo. Para su protección, el tanque puede ser encerrado. Para abrir la tapa, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj. Para abrirla, gire en sentido contrario.

Después de destrabarla, abra la puerta y quite la tapa del tanque de combustible girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

SPECIFIC

L'essence d'octane d 85. Elle do

User seuler

Mélanges E

Des mélan d'éthanol connus se commercia véhicule ac ne contient

Vérifier q question à celui spéci

FUEL REQUIREMENTS

Use gasoline with an octane number of 85 or higher (Research Octane Number), preferably unleaded.

Use only unleaded gasoline in Australia.

Gasoline/Ethanol blends

Blends of unleaded gasoline and ethanol (grain alcohol), also known as gasohol, are commercially available in some areas. Blends of this type may be used in your vehicle if they are no more than 5% ethanol. Be sure this gasoline-ethanol blend has octane ratings no lower than those recommended for gasoline.



CAUTION:
Take care not to spill gasoline during refueling. Gasoline containing alcohol can cause paint damage.

SPECIFICATIONS CARBURANT

L'essence utilisée doit avoir un (indice d'octane de recherche) égal ou supérieur à 85. Elle doit de préférence être sans plomb.

User seulement non-plombé pour Australia.

Mélanges Essence/Ethanol

Des mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), également connus sous le nom de gasohol, sont commercialisés dans certaines régions. Votre véhicule accepte de tels mélanges si ceux-ci ne contiennent pas plus de 5% d'éthanol. Vérifier que le mélange essence-éthanol en question à un taux d'octane non inférieur à celui spécifié pour les essences.

REQUERIMIENTOS DE COMBUSTIBLE

Utilice gasolina de 85 octanos o más (Índice de Octanos Research), preferentemente sin plomo.

Utilice únicamente gasolina sin plomo para Australia.

Mezclas de Gasolina y Etanol

Las mezclas de gasolina sin plomo y etanol (alcohol etílico), llamado también gasohol, están a la venta en ciertos lugares. Las mezclas de este tipo pueden utilizarse en su vehículo siempre que su contenido de etanol no sea mayor que el 5%. Verifique que esta mezcla de gasolina y etanol tenga un régimen de octano no menor que el recomendado para la gasolina.